



GEMEINDE VELTHEIM

Mitteilungen

Amtliches Publikationsorgan der Gemeinde Veltheim

27. März 2026 / Nr. 12

Gemeinderat und Gemeindeverwaltung

Leinenpflicht für Hunde

Während der Zeit vom 1. April 2026 bis 31. Juli 2026 sind Hunde im Wald und am Waldrand an der Leine zu führen. Dieses Obligatorium gilt gestützt auf nachfolgende Bestimmungen:

- Einführungsgesetz zum Bundesgesetz über die Jagd und den Schutz wildlebender Säugetiere und Vögel (Jagdgesetz des Kantons Aargau, AJSG) / § 19:

Schutz vor Störungen

- 1) *Wildtiere sind vor Störungen zu schützen.*
- 2) *Der Regierungsrat erlässt Bestimmungen über die Vermeidung und Beseitigung von Störungen, insbesondere über streunende Hunde und Katzen. Die Kosten allfälliger Massnahmen tragen die Verursachenden.*
- 3) *Er kann die Zugänglichkeit bestimmter Gebiete kleinräumig und zeitlich einschränken, wenn dies zum Schutz der Wildtiere erforderlich ist. Dabei hört er betroffene Jagdgesellschaften, Gemeinden sowie Grundeigentümerinnen und Grundeigentümer vorgängig an.*

- Verordnung zum Jagdgesetz des Kantons Aargau (Jagdverordnung des Kantons Aargau, AJSV) / § 21:

Schutz vor Störungen (§ 19 AJSG)

- 1) *Hunde sind im Wald und bis 50 m ab Waldrand vom 1. April bis 31. Juli an der Leine zu führen. In der übrigen Zeit können Hunde auf Waldstrassen unter direkter Aufsicht ohne Leine geführt werden.*
- 2) *Für Jagd- und Polizeihunde beim Einsatz und bei der Ausbildung gelten diese Einschränkungen nicht.*
- 3) *Anlässe zur Prüfungsvorbereitung sowie Prüfungen von Katastrophen- und Sanitätshunden dürfen im Wald und am Waldrand vom 1. August bis 31. März durchgeführt werden. Sie sind mit der Fachstelle und der örtlichen Jagdgesellschaft vorgängig abzusprechen.*

Gemeinderat Veltheim

Kirchen / Vereine / Kultur / Verschiedenes

Ev.-ref. Kirchgemeinde Veltheim-Oberflachs – Kirchenzettel

Samstag,	28.03.2026	10.00 Uhr	Sonntagschule Oberflachs
Sonntag,	29.03.2026	09.30 Uhr	Gottesdienst zum Palmsonntag in Thalheim mit Susanne Frauchiger, Laienpredigerin.
		09.30 Uhr	Sonntagschule Veltheim im Kirchgemeindehaus
Dienstag,	31.03.2026	14.00 Uhr	Frauennachmittag in Veltheim

Donnerstag,	02.04.2026	19.15 Uhr	Jugendgruppe im Pfarrhaus
Karfreitag,	03.04.2026	09.30 Uhr	Gottesdienst zum Karfreitag mit Abendmahl, Pfarrer Christian Bieri, begleitet von Orgel und Oboe.

Ev. – ref. Kirchgemeinde Veltheim-Oberflachs

Kath. Kirche Schinznach-Dorf – Kirchenzettel

Samstag,	28.03.2026	10.00 Uhr	Palmenbinden für den ganzen Pastoralraum! Mit Eseli-Reiten und Mittagessen für einen kleinen Unkostenbeitrag. Wir freuen uns auf einen lebendigen Morgen.
Sonntag,	29.03.2026	09.00 Uhr	Palmsonntag: Wortgottesfeier mit Ch. Frei und C. Mumbauer, Segnung der Palmen, Körbchen und anschl. Klara-Kaffee.
Dienstag,	31.03.2026	09.30 Uhr	Wortgottesfeier mit C. Mumbauer, anschl. Klara-Kaffee.
Mittwoch,	01.04.2026	18.30 Uhr	Gruppenabend für die Schülerinnen und Schüler der 3. Oberstufe im Pfarreiheim.
Samstag,	04.04.2026	21.30 Uhr	Karsamstag: Osternachtfeier mit Carsten Mumbauer und Segnung des Osterfeuers und des Taufwassers, musikal. festlich umrahmt vom Franziskus-Chor. Anschl. Eiertütsche im Pfarreiheim.
Sonntag,	05.04.2026	09.00 Uhr	Ostersonntag: Osterfestgottesdienst mit J. Eschmann und E. Egethoe, musikal. festlich umrahmt von Markus Brunegger an der Trompete und Kinderkirche für die Kleinen. Anschl. Eiertütsche im Pfarreiheim.

Kath. Kirche Schinznach-Dorf

Seifenkistenrennen vom 07. Juni 2026 in Schinznach-Dorf

Das traditionelle Seifenkistenrennen in Schinznach-Dorf findet am Sonntag, 7. Juni 2026, 10:00 – 16:00 Uhr in 5107 Schinznach-Dorf, Rebbergstrasse/Winzerweg statt.

Teilnehmen können Schülerinnen und Schüler von der 1. bis zur 9. Klasse mit ihren selbst gebastelten, schnellen und kreativen Seifenkisten.

Auch ohne eigene Kiste kein Problem. Seifenkisten können gemietet werden.
Ebenfalls für die Zuschauer ist das Rennen ein Spektakel. Ein Event für die ganze Familie.

Für das leibliche Wohl wird in der Rennbeiz bestens gesorgt.

Anmeldung und weitere Informationen zum Seifenkistenrennen unter www.seifenkisten-rennen.ch

OK Seifenkistenrennen Schinznach-Dorf

Abwasserpumpwerk Au, Auenstein – Veltheim Neue Druckleitungen zur ARA Langmatt

Presseorientierung zum Spatenstich vom 25.03.2026

Ausgangslage

Das Pumpwerk der Gemeinden Auenstein und Veltheim (Ortsteil Au) fördert heute das Abwasser mittels 2 Tauchpumpen in **einer** Druckleitung aus Asbestzementrohren DN 250 über 365m Länge zum Zulaufkanal zur ARA Langmatt in Wildeggen. Im Bereich des Brückenwiderlagers auf Seite Wildeggen vereinigt sich die Druckleitung mit jener des Pumpwerks Lotten und fliesst in einer Freispiegelleitung zur ARA.

Bei einem Schaden an der Druckleitung kann das Abwasser nicht vorschriftsgemäss behandelt werden.

Die Druckleitung hängt an der Strassenbrücke. Diese Brücke wird voraussichtlich im Jahr 2027 abgebrochen und durch eine neue Brücke ersetzt. Es wurden verschiedene Varianten eines Provisoriums geprüft. Leider mussten alle als nicht realisierbar verworfen werden. Die einzige Möglichkeit einer betriebssicheren Förderung des Abwassers zur ARA Langmatt während und nach dem Brückenbau besteht darin, mittels neuer Druckleitungen in einer Spülbohrung die Aare zu unterqueren.

Das Pumpwerk ist seit mehr als 50 Jahren in Betrieb und die elektromechanischen Einrichtungen (Pumpen, Armaturen, Steuerung usw.) haben die Lebenserwartung schon lange überschritten. Anpassungen und Veränderungen daran sind nicht zielführend, die gemäss Normen geforderte Redundanz kann nicht erfüllt werden.

Neue Druckleitung vom Pumpwerk Au, Auenstein – Veltheim zur ARA Langmatt

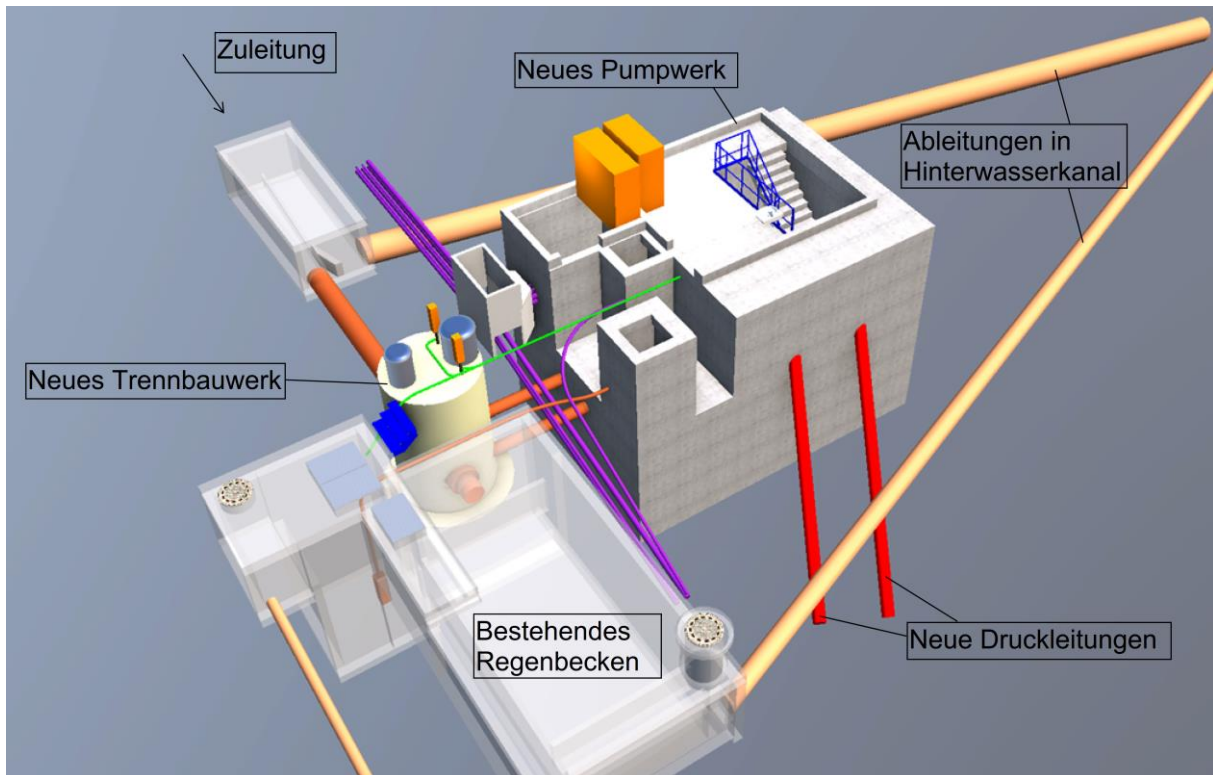
Die Porta AG hat verschiedene Möglichkeiten der Realisierung einer neuen Druckleitung über oder unter der Aare geprüft. Die sicherste und wirtschaftlichste Lösungsmöglichkeit besteht aus einer Spülbohrung unter der Aare. Es wird für beide Abwasserdruckleitungen mit einem Rohrdurchmesser von 225mm je eine Bohrung von ca. 200m Länge erstellt. In die dritte Bohrung werden zwei Kabelschutzrohre für das AEW und eines für die Fernwirkkabelverbindung eingezogen. Im Areal der ARA Langmatt werden die Leitungen über 100m oberirdisch (aufgeständert) montiert.



Eine ähnliche Maschine wird vom Parkplatz vor der ARA Langmatt zum bestehenden Pumpwerk bohren.

Neues Pumpwerk Au, Auenstein – Veltheim

Die bestehenden Anlagen wie Zuleitungskanal, Regenauslass und Regenbecken (unten links im Bild) werden wie bisher weiter genutzt. Ein neues, rundes Trennbauwerk leitet das Schmutzwasser dem ebenfalls neuen Pumpwerk (rechts im Bild) zu. Die 4 Pumpen und die Rohrleitungen sind im unterirdischen Teil des Pumpwerkes untergebracht. Die neuen Anlagenteile liegen zwischen den beiden Ableitungen des überschüssigen Regenwassers in den Hinterwasserkanal.



Modellfoto der bestehenden (links) und neuen (rechts) Anlagenteile

Schlussendlich wird von all den Anlagenteilen nur das Betriebsgebäude oberirdisch sichtbar bleiben.



Modellfoto des Betriebsgebäudes

Kosten

Die Kosten für die **gemeinsamen Anlagenteile** gliedern sich:

	Gemeinden		AEW	
• Bauvorbereitung / Vorleistungen	CHF	40'000.—	CHF	2'500
• Baukosten, neues Pumpwerk und Anpassungen	CHF	523'000.—	CHF	0
• Betriebsgebäude, Ausrüstungen / AEW Leitungen	CHF	430'000.—	CHF	171'000
• Spülbohrungen zur ARA Langmatt	CHF	775'000.—	CHF	170'000
• Baunebenkosten	CHF	397'000.—	CHF	54'500
• Landerwerb, Dienstbarkeiten	CHF	30'000.—	CHF	65'600
• Unvorhergesehenes, Reserve	CHF	219'000.—	CHF	46'400
• MWST 8.1%	CHF	196'000.—	CHF	42'000
Total gemeinsame Anlagenteile	CHF	2'610'000.—	CHF	552'000

Termine

Beginn mit Installationsplatz
 Spundwand rammen
 Baumeister für Pumpwerk
 Inbetriebnahme Pumpwerk

Ende März / April 2026
 Mai 2026
 Juni 2026
 Oktober 2026

Projektbeteiligte

Bauherren:	Gemeinden Auenstein, Veltheim / REWAS und AEW
Projekt:	Porta AG, 5201 Brugg
Bauleitung:	Porta AG, 5201 Brugg
Baugrubensicherung:	Aarvia AG, 5503 Würenlingen
Spülbohrung:	Schenk AG, 9216 Heldswil
Baumeister Hochbau:	Noch nicht vergeben